

CN|KR|JP

**Schilthorn**  
Piz Gloria

# Swiss Skyline

Eiger . Mönch . Jungfrau

Stand: 09.2024

## Schilthornbahn AG

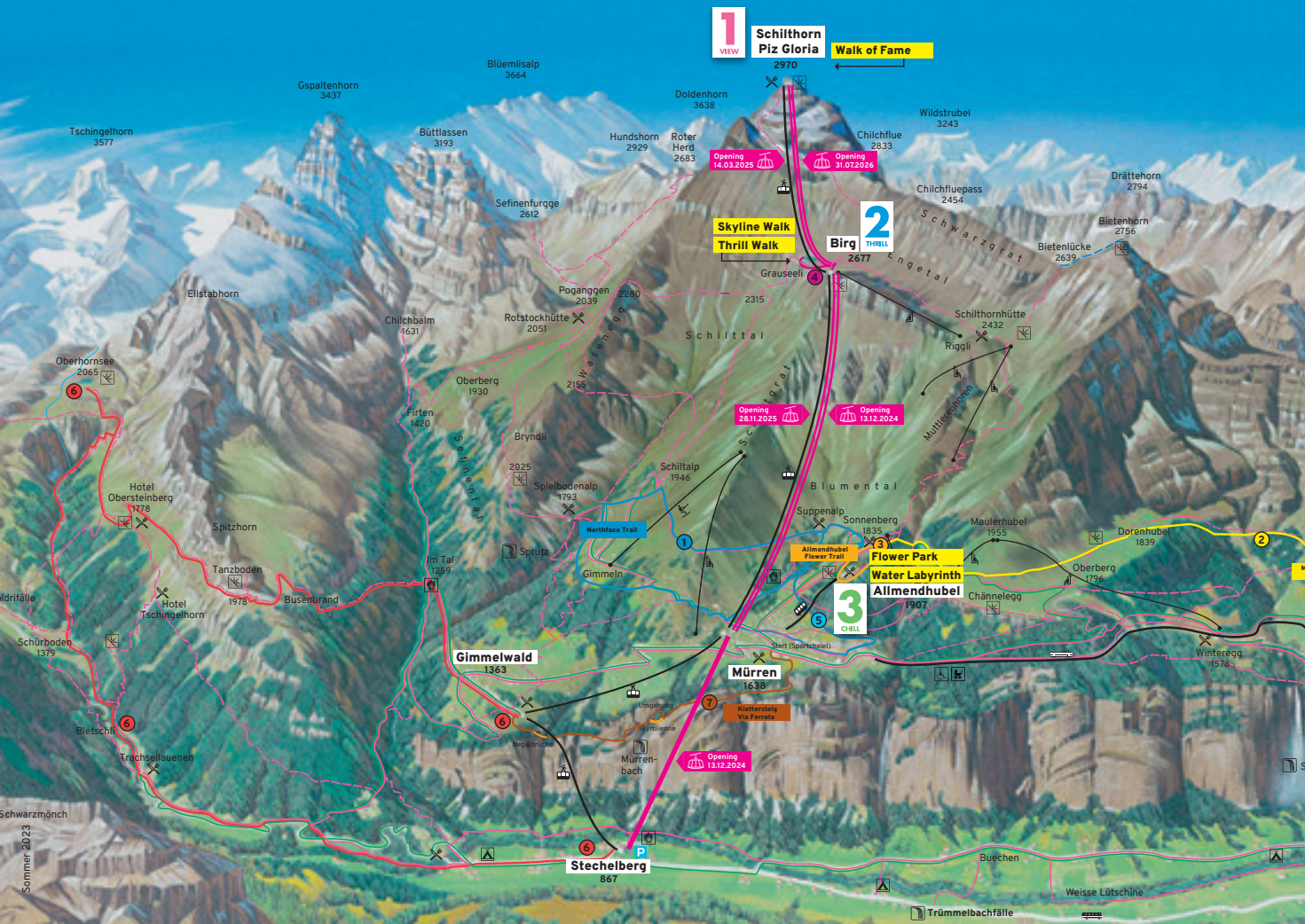
Lengwald 301 . 3824 Stechelberg . Schweiz  
T +41 (0)33 82 60 007 . info@schilthorn.ch  
www.schilthorn.ch











图例 · 범례 · ご案内

— 步道  
산책로  
步道

- - - 山路  
등산로  
산도

🔥 野餐区  
소풍 장소  
피크닉エリア

🚼 可通行婴儿车  
유모차 접근 가능  
ベビーカー利用可能

- - - 困难山路  
상급자용 등산로  
難易度の高い山道

— 铁索攀登  
비아 페라타  
ヴィア・フェラータ

🌊 瀑布  
폭포  
滝

🌄 全景  
파노라마 경관  
パノラマビュー

— 自行车山路  
산악 자전거 코스  
마운틴바이크도

🍴 山顶餐厅  
산속 식당  
山のレストラン

⛺ 野营  
캠핑  
キャンプ

♿ 可通行轮椅  
휠체어 접근 가능  
車椅子利用可能



## **Piz Gloria**

2970 m . 9744 ft

**CLOSED**  
until 14.03.2025

**360°-Restaurant Piz Gloria**  
**Skyline Top Shop**  
**Walk of Fame**  
**Piz Gloria View**  
**View Lounges**

**1**  
**VIEW**

## **Birg**

2677 m . 8783 ft

**Bistro Birg**  
**Skyline Walk**  
**Thrill Walk**

**2**  
**THRILL**



## **Allmendhubel**

1907 m . 6257 ft

**Panorama Restaurant**  
**Skyline Chill**  
**Children's Playground Flower Park**  
**Kinderspielplatz Flower Park**  
**Water Labyrinth**  
**Theme Trails . Themenwanderwege**  
**Flower Trail**

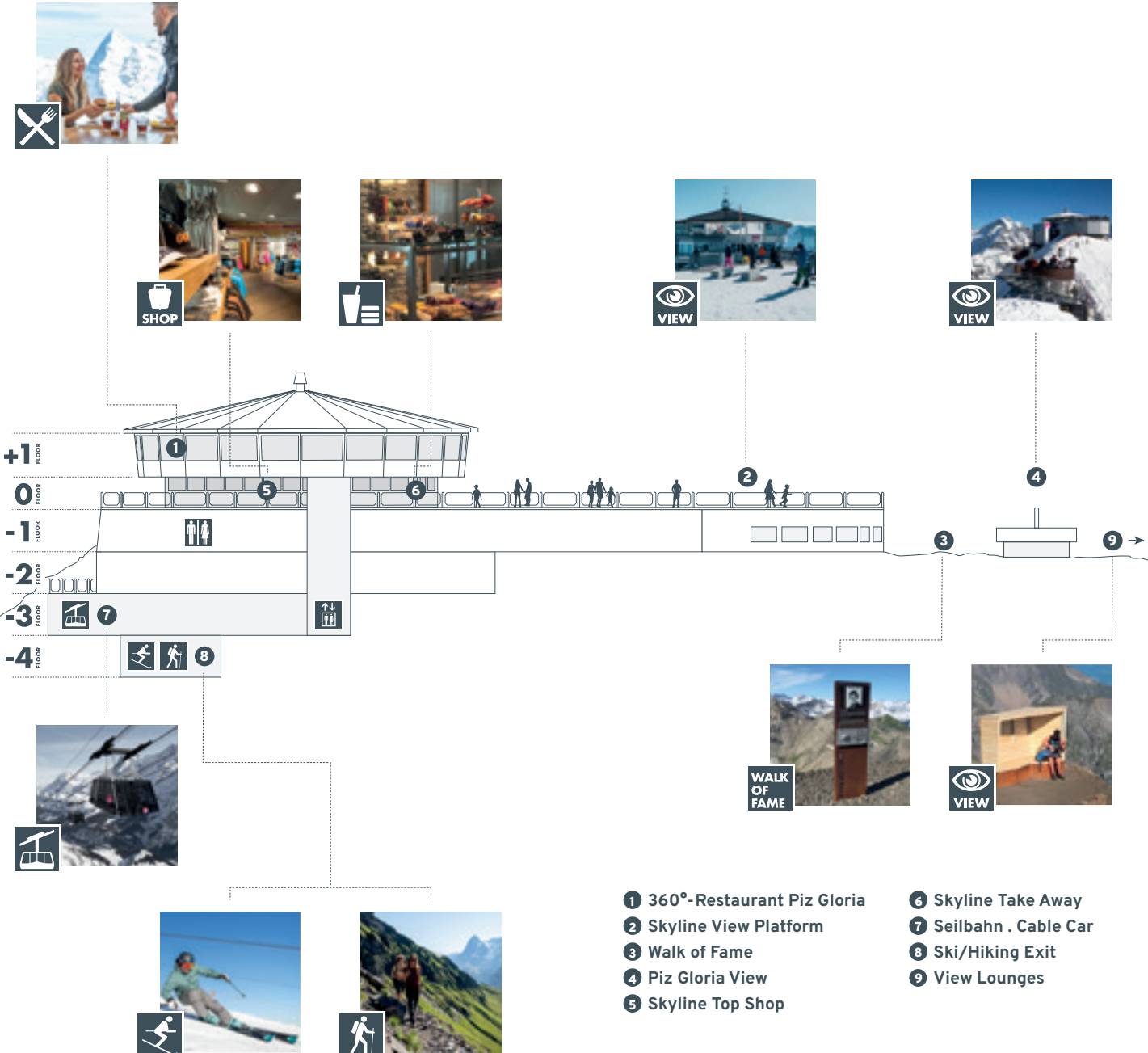
**3**  
**CHILL**



# Piz Gloria

2970 m . 9744 ft

# 1 VIEW



- 1 360°-Restaurant Piz Gloria
- 2 Skyline View Platform
- 3 Walk of Fame
- 4 Piz Gloria View
- 5 Skyline Top Shop

- 6 Skyline Take Away
- 7 Seilbahn . Cable Car
- 8 Ski/Hiking Exit
- 9 View Lounges



# Skyline View

Piz Gloria 2970 m . 9744 ft



## 360°-Restaurant Piz Gloria

食客们可以在每 45 分钟自转一周的 Piz Gloria 旋转餐厅一边欣赏动人心魄的山景，一边享用美味的桌边服务式美餐。从简单的小吃到典型的地方菜肴，这里的美食应有尽有。

중심축을 따라 45분마다 회전하는 피츠 글로리아 레스토랑에서 테이블로 서빙되는 맛있는 음식을 즐기며 감동적인 산의 풍광을 감상해 보세요. 가벼운 간식부터 지역 대표 요리까지 다양한 요리를 만나보실 수 있습니다.

45分で1周するテーブルサービス方式の「ピッツ・グロリア」レストランで、素晴らしい山の風景を眺めながら、おいしい食事を堪能することができます。シンプルな軽食から典型的な郷土料理まで幅広いメニューが揃っています。

## Schilthorn-Brunch

山顶美食亮点!我们 360 度旋转餐厅的早午餐让人大饱口福。坐拥瑰丽山景,尽享特色佳肴。每天供应至 14:00。

가장 높은 곳에서 요리의 하이라이트를 즐겨보세요! 360도 회전 레스토랑에서 즐기는 브런치는 특별한 추억을 선사합니다. 웅장한 산을 배경으로 미식과 지역 특산품을 즐겨보세요. 매일 14:00 시까지 운영합니다.

山頂での至福のお食事タイム!360度回転する展望レストランで味わうブランチに勝るものはありません。雄大な山並みを背景に、おいしいお料理と地元の特産品をお楽しみください。毎日午後2:00まで。



VIEW

## Skyline Take Away

位于山顶大楼内的 Skyline 外卖餐厅提供多款精选美味小吃和外带冷热饮料。

정상 빌딩에 위치한 스카이라인 테이크 어웨이(Skyline Take Away)는 맛있는 스낵은 물론 테이크아웃할 수 있는 따뜻한 음료와 시원한 음료를 준비하고 있습니다.

山頂の建物内のスカイライン・テイク・アウェイでは、お持ち帰りいただけるおいしい軽食やお飲み物(温冷両方)を豊富に取り揃えています。







## Skyline Top Shop

这家现代风格的商店出售多款精选的雪朗峰功能性服装和粉丝纪念品。还有太阳眼镜、鸭舌帽和其他实用的纪念品。店内还出售多个品牌的传统瑞士产品。

현대적인 상점에서는 쉴트호른 기능성 의류와 기념품이 기다리고 있습니다. 선글라스, 모자, 기타 실용적 기념품과 함께 대표적인 스위스 브랜드 상품도 구매할 수 있습니다.

このモダンなショップは、シルトホルンの機能性の高いウェアやファングッズを豊富に取り揃えています。サングラス、帽子、他の実用的なお土産の品ぞろえも充実しています。さまざまなブランドのスイス製品もこちらでお買い求めいただけます。

## Walk of Fame

星光大道 (WALK OF FAME) - 传奇邦德影片《女王密使》在此拍摄取景, 众多演员和工作人员在这里留下印迹, 定会令您回味无穷。

명예의 거리 (Walk of Fame)에서 «여왕 폐하 대작전»의 출연진과 제작진이 전설적인 제임스 본드 영화 촬영지에 남긴 발자취를 확인해 보세요.

ウォーク・オブ・フェイム - 伝説的なジェームス・ボンドの映画『女王陛下の密使』の舞台となった場所で、キャストとスタッフの軌跡をたどります。



## View Lounges

三栋宽敞的雪屋位于雪朗峰山脊, 远离山顶的人群与喧嚣, 诚邀您前来驻足小憩。无与伦比的山川湖景尽收眼底。

정상의 북적임에서 멀리 떨어진 쉴트호른 산마루에 위치한 세 개의 널찍한 라운지체어에서 잠시 휴식을 취해 보세요. 어디에서도 볼 수 없는 산과 호수의 장관이 끝없이 펼쳐집니다.

山頂の喧騒からはるか離れたシルトホルン リッジには、3か所に広々としたくつろぎのデッキがあります。どこまでも広がる山や湖の唯一無二の眺めをお楽しみください。







# Skyline Thrill

Birg 2677 m . 8783 ft



## Bistro Birg

宽敞的阳光露台坐拥艾格峰、和尚峰和少女峰的壮丽景色，是享用美食的理想场所。小菜单上有美味的披萨和意大利面，适合各种口味。

아이거, 뮌히, 융프라우의 웅장한 전망을 즐길 수 있는 넓은 선테라스는 간단하게 식사를 즐기기에 적당한 장소입니다. 간단한 메뉴로는 피자과 파스타가 있으며, 모두가 만족할 훌륭한 풍미를 자랑합니다.

アイガー、メンヒ、ユングフラウの壮大な眺めを望む広々としたサンテラスは、軽食を召し上がるのに最適な場所です。美味しいピザやパスタが揃った小サイズのメニューは、あらゆる好みにお応えできます。

## Skyline Walk

“天际线漫步”打开探索世界的全新视角。该平台位于垂直绝壁之上，带您挑战惊险刺激的云端漫步之旅！

스카이라인 워크(Skyline Walk)가 새로운 전망을 선사합니다. 수직 절벽 위에 있는 플랫폼에서 심연 속으로 빠지는 숨 막히게 아름다운 파노라마 전망을 감상할 수 있습니다!

スカイライン・ウォークが新たな扉を開きます。切り立った絶壁に架かるプラットフォームから、谷底までの息を呑むほど美しく清々しいパノラマビューをご覧ください。



## Thrill Walk

峭壁小径震撼之旅蜿蜒下行，直至垂直绝壁，壮观不已。游客可沿着博格峰缆车站下方 200 米的悬崖小径漫步。绝佳的登山体验令人超级震撼！

스릴 워크(Thrill Walk)의 절벽 통로는 수직으로 내리뻗은 장엄한 단층 절벽을 따라 내려갑니다. 방문객들은 비르그 케이블웨이(Birg cableway) 역 아래에 있는 200미터 길이로 이어지는 절벽 통로를 따라 걷습니다. 산 정상에서만 누릴 수 있는 비할 데 없이 짜릿한 경험입니다!

スリル・ウォークは、壮大な岩塊の切り立った絶壁へと続きます。ロープウェイのビルク駅の下にある200メートルの崖の通路を歩くことができます。ワクワクするような山岳体験の素晴らしさ!





# Skyline Chill

Allmendhubel 1907 m . 6257 ft



## Skyline Chill Allmendhubel

感受极致宁静，沉浸于阿尔卑斯山顶峰的绝美风光之中。徒步爱好者可以从阿尔曼德呼贝尔 (Allmendhubel) 出发, 开启无穷无尽的大自然探索之旅。

최고의 아름다움을 사랑하는 알프스 봉우리에서 평화롭고 멋진 전망을 감상하세요. 하이킹을 즐기신다면, 알멘트후벨 (Allmendhubel)은 자연 속으로 여행을 떠나기에 완벽한 출발점입니다.

最高の静寂が広がる中で、アルプスの美しい山々の眺めを堪能してみませんか。アクティブなハイキング愛好家にとって、アルメントフーベルは自然の中に入るための理想的な出発点です。

## Panorama Restaurant

乘坐登山缆车只需四分钟即可抵达米伦当地风景秀丽的山脉。在这间传统的全景餐厅, 您可以尽兴享受美味可口的瑞士佳肴, 站在宽敞阳光露台上饱览美景。

뮌렌(M rren)의 아름다운 산 알멘트후벨은 산악열차로 4분 거리에 있습니다. 맛있는 스위스 특별 요리를 제공하며 넓은 선 테라스를 갖춘 전통 파노라마 레스토랑에서 다양한 메뉴를 즐겨 보세요.

ミュレンの素晴らしい山は、ケーブルカーでわずか4分のところにあります。伝統的なパノラマレストランには広くゆったりしたサンテラスもあり、スイスのおいしい名物料理を楽しむことができます。



## Familienplausch . Family fun

我们推出了“天伦之乐”活动套餐, 精心安排了趣味游戏和美味餐食, 让您和家人在阿尔曼德呼贝尔度过愉快的一天。更多信息: [www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)

재미, 게임, 맛있는 음식이 포함된 패밀리 펀 패키지(Family Fun Package)는 알멘트후벨에서의 즐거운 하루를 약속합니다. 추가 정보: [www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)

楽しい時間、ゲーム、おいしい料理。ご家族で楽しめるアルメントフーベルのファミリー向けパッケージ。詳細: [www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)





## Flower Park

阿尔曼德呼贝尔的冒险乐园为您敞开大门,带您探索精彩绝伦的阿尔卑斯山世界。各个年龄段的孩子都能在这片广袤的游乐草地上学习到关于阿尔卑斯山动植物的丰富知识。

알멘트후벨의 어드벤처 파크에서 여러분을 알프스의 놀라운 세계로 초대합니다. 모든 연령대의 어린이들이 넓은 야외 공간에서 알프스 동식물에 관해 배울 수 있습니다.

アルメントフーベルのアスレチック公園は、魅力的なアルプスの世界へと誘います。広大な牧場では、子どもたちがアルプスの動植物に関する豊富な情報を学ぶことができます。

## Flower Trail

老少皆宜的鲜花之旅。精心布置的主题步道旁,有 150 多种山花供人观赏,其中包括龙胆草、雪山蔷薇和雪绒花。

남녀노소 누구나 즐길 수 있는 꽃을 테마로 한 투어로, 응담, 만병초, 에델바이스 등 150여 종의 다양한 야생화를 테마로 산책로를 꾸몄습니다.

世代を超えて人気の魅力的な花のツアー。この専用ウォーキングコースには、リンドウ、アルペンローゼ、エーデルワイスなど、150種以上の高山植物が咲き誇っています。



## Northface Trail

艾格峰、莫希峰和少女峰的绝美景色!登山步道沿路设有信息栏,向您详细介绍周围山脉的相关历史。

아이거, 윈히, 옹프라우의 매력적인 전망을 즐기실 수 있습니다. 등산로를 따라 있는 정보 게시판에서 주변 산의 역사를 확인할 수 있습니다.

アイガー、メンヒ、ユングフラウの魅惑的な景色。ハイキングコースに設置された案内板では、周囲の山々の歴史について説明しています。



## Hotel Alpenruh, Mürren

这家三星木屋酒店可以为团队游和自助游游客提供应有尽有服务,确保无忧入住。酒店毗邻索道站,位置优越,游客可以此为据点,参与米伦市内和周边的各种活动。

3성 살레 호텔로, 간편한 숙박을 원하는 단체 또는 개인 여행자들을 위한 곳입니다. 케이블웨이 역 바로 옆에 위치하여 뮈렌 주변에서 다양한 활동을 즐기기에 좋은 숙소입니다.

この3つ星シャレーホテルは、グループや個人旅行者の気ままな滞在にぴったりです。ロープウェイ駅の隣にあり、ミュレンやその周辺での多くのアクティビティに最適な拠点となっています。

## Hotel Blumental, Mürren

这家传统的三星级酒店位于米伦一个无车通行的小山村内,让游客得以放松身心,沐浴阳光,安享宁静悠闲的假期。

차가 없는 산마을 뮈렌(Mürren) 중심에 위치한 전통적인 3성 호텔에서 따스한 햇볕을 쬐면서 휴식을 취해보세요. 조용하고 평화로운 휴가를 즐기기에 완벽한 곳입니다.

日光を浴びながらゆったりと過ごす時間 - 自動車が走らない山間の村、ミュレンの中心にある伝統的な3つ星ホテルは、落ち着いた気楽な休暇に最適な場所です。



## Skyline Shop & Bar, Mürren

无论您想吃热三明治、水果塔,还是想喝杯饮料解解渴——Skyline 酒吧里各种小吃美食一应俱全。酒吧旁边的商店出售琳琅满目的本土纪念品。

따뜻한 샌드위치나 과일 타르트부터 음료까지, 스카이라인 바에서 간단한 음식을 즐길 수 있습니다. 바로 옆에 있는 상점에서 다양한 지역 기념품을 만나보세요.

ホットサンド、フルーツタルト、爽快な飲み物など、スカイライン・バーは軽食に最適なスポットです。隣接するショップには、地元の土産品を幅広く取り揃えています。





## Mürren - Urchig und Echt

传统与纯正 · 전통과 개성 · 伝統と本物

这个无车通行的阿尔卑斯山村风光宜人,传统雪山木屋林立,处处体现纯正的本土风貌。米伦 - 一年四季各具特色的度假胜地。

자동차가 다니지 않는 이 매력적인 알프스 마을은 전형적인 목재 살레와 전통적인 분위기로 아름다운 광경을 연출합니다. 뮌렌은 어느 계절에나 특별하고 독특한 개성을 선사합니다.

自動車が走らないこの魅力的なアルプスの村には、典型的な木造のシャレーとアルプスならではの雰囲気があります。ミュレン - 1年を通して特別で魅力的な場所。

## Gimmelwald

吉梅尔瓦尔德的传统木屋和宁静氛围吸引着来自各地的游客。这个风景如画的山村和米伦一样无车通行,是旅游达人才知道的隐世秘境。

김멜발트(Gimmelwald)의 유서 깊은 살레와 평화로운 분위기가 여행객을 사로잡습니다. 뮌렌처럼 자동차가 다니지 않는 이 아름다운 마을은 현지인들이 꼭 추천하는 여행지입니다.

ギンメルヴァルトは、伝統的なシャレーと落ち着いた雰囲気です。訪れる人を魅了します。ミュレンのような風光明媚で自動車の走らない小さな村は、知る人ぞ知る場所と言えるでしょう。

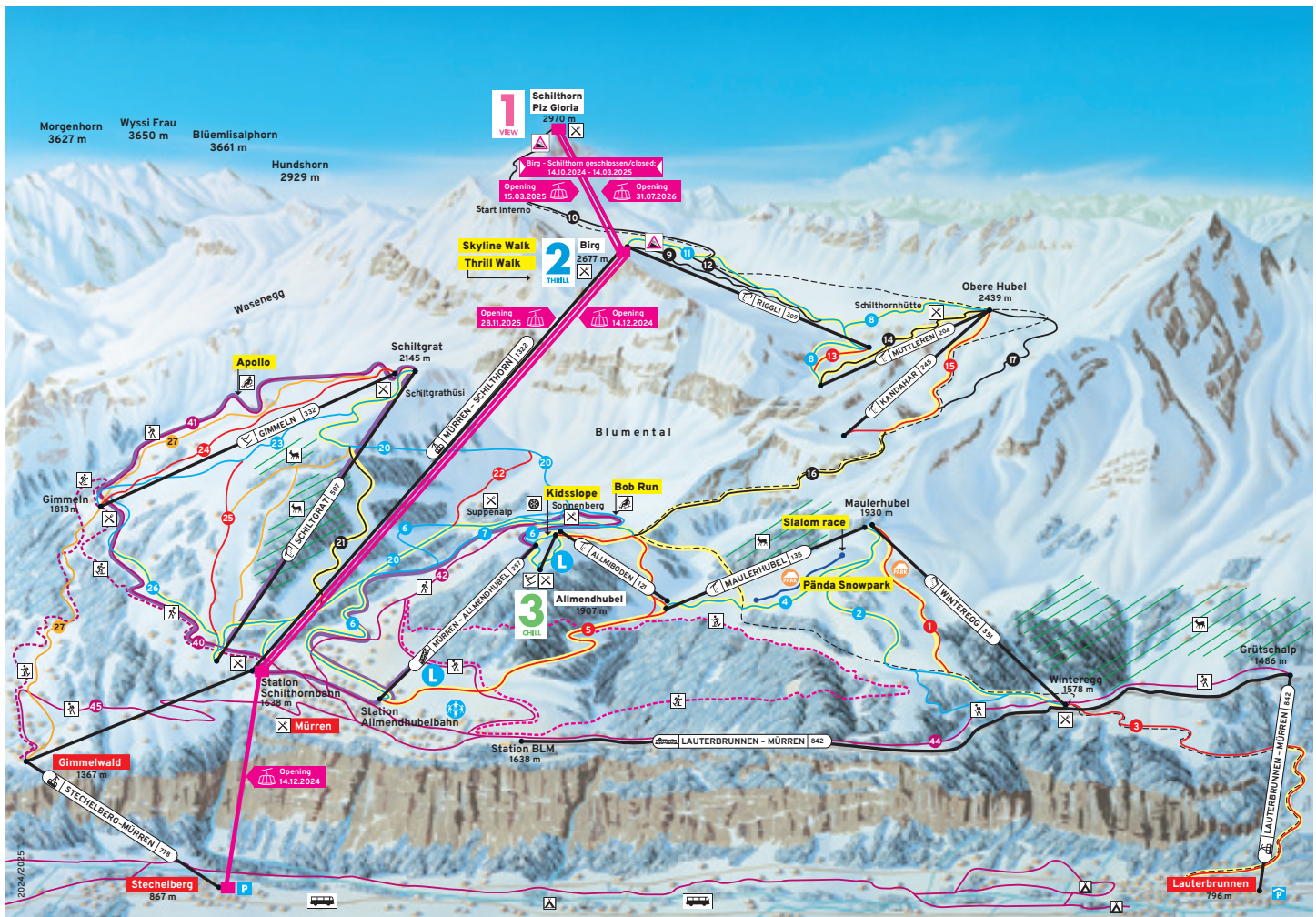


## Trümmelbachfälle

到米伦-雪朗峰地区游玩,绝不能错过特吕默尔河瀑布。瀑布位于深山之中,由艾格峰、莫希峰和少女峰的冰墙倾泻而下形成,是欧洲的独特景观!

트뤼멜바흐 폭포(Trümmelbach Falls)와 뮌렌의 실트호른 지역을 함께 방문해 보세요. 아이거, 뮌히, 융프라우의 빙하 벽을 따라 산속 폭포가 흘러, 유럽 속의 독특한 장관을 선사합니다!

トリュンメルバッハの滝は、ミュレンやシルトホルンへの旅行と組み合わせて訪れるのにぴったりの場所です。山々を流れるこの滝は、アイガー、メンヒ、ユングフラウの氷河が溶けた水が流れる、ヨーロッパでも珍しい名所です。



2024/2025

- Leicht . Easy . Facile
- Mittelschwer . Medium . Moyenne
- Schwer . Difficult . Difficile
- Abfahrtsroute . Downhill route . Piste de descente
- Technisch beschneite Pisten/Snowfarming - Pistes with artificial snow/Snowfarming - Pistes de neige artificielle/Snowfarming
- ▲ Steilste Piste . Steepest piste . Piste la plus raide
- Inferno Rennstrecke . Inferno-Race piste . Parcours de la course Inferno
- 🏂 PANDA Snowpark
- 👤 Wanderweg . Hiking path . Chemin de randonnée
- 👢 Schneeschuh Trail . Snowshoe trail . Sentiers pour raquettes
- 👤 Schilftweg . Sledge run . Piste de luge
- 🏂 Skischulgelände . Ski school area . Domaine d'école de ski

- 👶 Kinderhort . Day nursery . Garderie d'enfants Tel. +41 (0)33 856 86 86
  - 🏠 Avalanche Training Center
  - 🐾 Wildschutzzone\* . Wildlife reserve\* . Zone de protection de la faune\*
- |      |     |
|------|-----|
| NAME | 948 |
|------|-----|
- Höhendifferenz in Meter  
Altitude difference in metres  
Différence d'altitude en mètres
- \* Bei Missachtung Skipassentzug.  
Skipass confiscation on violation.  
Retrait de l'abonnement en cas de non-observation.
- 1 Winterereggi - Oberberg
  - 2 Dreistern
  - 3 Lauterbrunnen
  - 4 Maulerhubel
  - 5 Palace-Run
  - 6 Bob-Run

- 7 Allmi
- 8 Riggli
- 9 Direttissima
- 10 Schilthorn
- 11 Engetal
- 12 Bond
- 13 Stelliflüh
- 14 Muttleren
- 15 Bietenhorn
- 16 Kanonenrohr - Mürren
- 17 Fis
- 20 Hindenburg
- 21 Kandahar
- 22 Suppen/Rad
- 23 Gimmelwald
- 24 Gimmelwald
- 25 Finel
- 26 Wintertal
- 27 Abfahrtsroute Gimmelwald

- Winterwanderwege  
Winter hiking trails  
Chemins de randonnées d'hiver
- 40 Mürren - Gimmelwald, 40 Min.
  - 41 Gimmelwald - Schilthorn, 2 Std.
  - 42 Mürren - Sonnenberg Allmendhubel, 1 Std. 10 Min.
  - 44 Mürren - Winterereggi Grütschalp, 1 1/2 Std.
  - 45 Mürren - Gimmelwald, 45 Min.
  - Schilftsafaris . Sledge Safari . Safari-luge
  - Schneeschuh Trail . Snowshoe trail . Sentiers pour raquettes
  - «Bob-Runs Allmendhubel - Sonnenberg - Mürren
  - «Apollo» Schilthorn - Gimmelwald





## Direttissima . Steepest piste

沿第 9 号 Direttissima 滑雪道下滑, 保证让您肾上腺素飙升——88% 的坡度, 也是少女峰地区最陡的滑雪道。这条惊险的坡道从博格峰站开始, 带您一路下滑直至恩格泰尔。

9번 런(Run No. 9), 디렉티시마(Direttissima)는 아드레날린이 솟구치는 경험을 선사합니다 경사가 88%로, 융프라우 지역에서 가장 가파른 스키 슬로프 수준의 경사를 자랑합니다. 이 엄청난 경사로는 비르그(Birg) 역에서 시작하여 엔게탈(Engetal)로 바로 이어집니다.

No. 9의 디렉티시마는, 스릴 만점의 코스であること請け合いです. 勾配88%は、ユングフラウ地方で最も急な斜面です. この勇気のいるダウンヒルのコースは、ビルク駅から始まり、エンゲタルまで直接下ります。

## Pända Snowpark

极具人气的滑雪公园能为初学者和高级选手提供多样化和有趣的体验, 并为自由式专业选手提供理想的训练条件。设施包括各种人造障碍栏、轨道和箱子以及跳台线。

누구나 좋아하는 스노 파크는 초보자와 중급자에게는 다양하고 즐거운 경험을 선사하고 프리스타일 프로에게는 최적의 훈련 환경을 제공합니다. 다양한 지브, 레일, 박스, 키커 라인이 설치되어 있습니다.

人気のスノーパークは、初心者から上級者までさまざまに楽しめるほか、フリースタイルのプロにとっても理想的なトレーニング環境を備えています。セットアップには、さまざまなジブ、レール、ボックスに加えキッカーラインが含まれています。



## Lilly's magic Kidsslope

大大小小的孩子们都能在阿尔曼德呼贝尔的儿童坡道上体验奇妙的冒险。在高低起伏的坡道和障碍物上飞驰而过, 享受山顶美好的冬日时光。

알멘트후벨(Allmendhubel)의 키즈 슬로프에서는 다양한 연령대의 어린이들이 환상적인 모험을 경험할 수 있습니다. 언덕을 넘고 장애물을 지나 겨울 산의 멋진 모습을 마주할 수 있습니다.

アルメントフーベルのキッズグレンデでは、さまざまな年齢のお子様も素晴らしいアドベンチャーを体験できます。起伏や障害物を避けて滑走しながら、冬の山での素晴らしいひとときをお過ごしください。



## Schilthornbahn 20XX - Schilthorn

围绕着标志性的 360°旋转餐厅 Piz Gloria, 车站正在适应两条新的索道。站在洒满阳光的柱基建筑物上, 艾格峰、莫希峰和少女峰的壮丽景色一览无余。

이곳을 상징하는 360° 회전 피츠 글로리아 레스토랑 주변에는 두 개의 새로운 케이블카가 설치되어 있습니다. 빛이 가득 들어오는 주각 건물은 탁 트인 시야로 아이거, 뮌히, 융프라우의 숨막히는 광경을 볼 수 있게 해줍니다.

象徴的な360°回転レストラン・ピッツ・グロリアの周囲の駅は、2つの新しいロープウェイに対応しています。光がたっぷり差し込む、台座の上にある建物からは、アイガー、メンヒ、ユングフラウの眺望をさげざられることなく楽しむことができます。

## Schilthornbahn 20XX - Birg

这座新建筑犹如鹰巢一般盘踞在悬崖之上, 作为现有车站的延伸段。额外的房间为更多的餐厅、销售门店和无障碍屋顶露台提供了空间。

마치 독수리의 둥지 같은 신축 건물은 절벽 위에 있던 이전 역의 모습을 간직하면서도 더 넓어졌습니다. 넓어진 공간에 레스토랑, 상점, 여행객을 기다리는 옥상 테라스용 공간을 더욱 풍성하게 마련했습니다.

新しい建物は、鷲の巣のように、崖の上にそびえ立っている既存の駅に追加されます。追加のスペースには、レストラン、小売店、アクセス可能なルーフトラスが 가능합니다。



## Schilthornbahn 20XX - World's steepest cableway

斯泰尔堡和米伦之间的新直达线路坡度为 159.4%, 是世界上最陡的索道! 该索道通过牧轮山的垂直侧翼将谷底与无车通行的山村乡野连接起来。

슈테헬베르크(Stechelberg)와 뮌렌(Mürren)을 바로 연결하는 새로운 케이블카는 159.4% 경사를 자랑하는 세계에서 가장 가파른 케이블카입니다! 이 케이블카는 뮌렌플루(Mürrenfluh)의 수직 측면을 통해 계곡 바닥과 자동차가 없는 산악 마을 뮌렌을 연결합니다.

シュテッヘルベルクとミュレンを新たに直接結ぶ世界一の急勾配のロープウェイは、勾配159.4%です。ロープウェイは、ミュレンフルーの垂直な側面を経由して、谷底と車が走らない山村を結んでいます。

